

Kwa Bwana Administrateur Guburu wa
Territoire

Statuamuto.

ASTRIDA



13214

Nkulihiye Urwandiko rwawe 210 96/ S.M. rwa tariki 5.2.53
Urwo rwandiko karubonye le 7.2.53. le 10.2.53 banki
kira Ibisonzo byose by. Busurwa.
Inzambiko zajyaga kwa s.chef Rutagwama Tedede Gashugi na Gashugi. zajyanywe na Karani Rutariho
arishyikiriye s.chef Rutagwama. Inzambiko zajyaga
kwa s.chef Sebucocera Bishokanihindi na Gashugi
arishyikiriye na Misigi Mlanda arishyikiriye s.chef
Sebucocera. Inzambiko zajyaga kwa s.chef Rubanzura
Gakuba na Kareheri zajyanywe na Hategukimano
arishyikiriye s.chef Rubanzura. Inzambiko zajyaga kwa s.chef
Kabandana Bahungu na Birikumzira zajyanywe
na Mawete Yarishyikiriye s.chef Bahungu
Dore lero Ikiye iyo Programme.
Sous-chef Rutagwama Yamaze kubona Inzambiko, na
we arishyikiriye Shilongizi eye cyidwa Ruharo ngo kizochye
rese kwa Tedede Gashugi na Gashugi

Ruhara wawe aho kuzo helera arishyira Muzitabo cyi
cyanditse mu abantu bahingwa Muzitabanga Yibagirwa
kuzohereza. Tari 12-2-53 Yaa 2 ya Muzitabanga Ruhara
agiyeye guhamagara abahingwa asanga ya Nzandiko
zili Muzitabo ahelako azohereza.

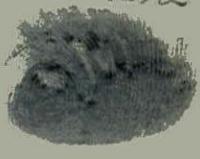
Icyatumye lero abantu bo kuri Eare batajye guterwa
Inshingira ibwo baribararangije guterwa. Banjye lero
icyatumye kandi kiba ibisonga byose bakakaga ko
hariko abantu bagiyeye basigara badatewe bakababa
barazerereye tukuvuye ko Hali nyabw'imiso si
yarangije guterwa iminze.

Urwo rubanza rw'Inzandiko iduburamishije

Hali 2 chefs
Gedede
Gashugi Gashu
Samari Wawa
Munoro

Ikirongozzi Ruhara kubera ibyo bujijye bya byo kwibagirwa
Inzandiko mu bagijijihano cy. amaf. 100. Hantse mu wumvi
shijye ko byo ngera byamukura ku Mubimo. aya amaf.
azayubwira mbere ya tariki 1-3-53.
Wabonye niba byagenze kubabwirwa byaje Kirongozzi Ruhara

Chef. Fr. Karamba



TRADUCTION

Monsieur l'Administrateur de Territoire

Je vous salue.

Me référant à votre lettre n°96/S.M. du 5.2.53. J'ai reçu cette lettre le 7.2.53; le 10.2.53 j'ai communiqué son contenu à tous les sous-chefs du Busanza.

Les lettres adressées aux s-chefs Rutagara, Sedede, Gashugi et Samari ont été confiées au clerc Rutazibga qui les a remises au s-chef Rutagarama.

Les lettres destinées aux s-chefs Sebuocero, Bishokaninkindi et Munyankindi ont été confiées au messenger Mbanda qui les a remises au s-chef Sebuocero pour transmission.

Les lettres destinées aux s-chefs Rubangura, Gakuba et Karekezi ont été confiées au nommé Hategekimana qui les a remises au s-chef Rubangura pour transmission.

Les lettres destinées aux s-chefs Birikunzira, Kabandana et Bahungu ont été confiées au nommé Ntamwete qui les a laissées au s-chef Bahungu pour faire suivre.

Voici ce qui a entravé l'exécution normale du programme:

Le s-chef Rutagarama ayant reçu les lettres, il a confié les lettres destinées aux s-chefs Sedede, Gashugi et Samari, à son kilongozi du nom de Ruhara - pour les faire suivre. Et Ruhara au lieu de les expédier, il les a classées dans son cahier contenant la liste des gens qui prennent part aux cultures du marais et les a oubliées. Le 12-2-53 à 8 heures du matin, au moment de faire l'appel des cultivateurs du marais Ruhara s'en est aperçu et les a envoyées aussitôt.

Les gens de Tare avaient tous été vaccinés précédemment personne n'a dû se présenter. Moi j'ai écrit à tous les s-chefs en supposant qu'il y a encore des gens de leurs collines qui n'auraient pas encore été vaccinés; je n'ignorais cependant pas les collines qui avaient entièrement été vaccinées.

J'ai mené l'enquête pour savoir ce qui précède en présence des sous-chefs : Sedede (s) Sedede

Gashugi (sé) Gashugi

Samari (sé) Samari

Sebuocera (sé) Sebuocera

Le kirongozi Ruhara, mérite une sanction pour sa négligence, il paiera une amende de 100 frs. à payer avant le 1-3-1953. Je lui ai fait comprendre également que si une faute pareille se représente, il perdra sa place.

C'est bien comme cela que les choses se sont passées, j'ai oublié.

Le Kirongozi
(s) Ruhara

(s) Chef Fr.NZARAMBA.